

## だれにも話さないように

【雑】カリギュラ Caligula 効果

### ▶重い皮膚病（既定の病）を患っている人をいやしたこと（マタイによる福音書 8 : 1~4）

イエスが山を下りられると、大勢の群衆が従った。すると、一人の重い皮膚病（既定の病：聖書協会共同訳）を患っている人がイエスに近寄り、ひれ伏して、「主よ、御心ならば、わたしを清くすることがおできになります」と言った。

イエスが手を差し伸べてその人に触れ、「よろしい。清くなれ」と言われると、たちまち、重い皮膚病は清くなった。

イエスはその人に言われた。「だれにも話さないように気をつけなさい（∵癒しの奇跡のためだけにイエスのもとに来ることを避けるため）。ただ、行って祭司に体を見せ（→完治の宣言を受けないと通常の生活に戻れなかった）、モーセが定めた供え物（→レビ記 14 : 1~32）を献げて、人々に証明しなさい。」

→Then Jesus said to him, "See that you don't tell anyone. But go, show yourself to the priest and offer the gift Moses commanded, as a testimony to them."

→マルコによる福音書 1 : 40~44

### ▶自分がメシアであること（マタイによる福音書 16 : 17~20）

すると、イエスはお答えになった。「シモン・バルヨナ、あなたは幸いだ。あなたにこのことを現したのは、人間ではなく、わたしの天の父なのだ。わたしも言うておく。あなたはペトロ。わたしはこの岩の上にわたしの教会を建てる。陰府の力もこれに対抗できない。わたしはあなたに天の国の鍵を授ける。あなたが地上でつなぐことは、天上でもつながれる。あなたが地上で解くことは、天上でも解かれる。」

それから、イエスは、御自分がメシアであることをだれにも話さないように、と弟子たちに命じられた。

→Then he ordered his disciples not to tell anyone that he was the Messiah.

### ▶自分がメシアであること（マルコによる福音書 8 : 27~30）

イエスは、弟子たちとフィリポ・カイサリア地方の方々の村にお出かけになった。その途中、弟子たちに、「人々は、わたしのことを何者だと言っているか」と言われた。弟子たちは言った。「『洗礼者ヨハネだ』と言っています。ほかに、『エリヤだ』と言う人も、『預言者の一人だ』と言う人もいます。」そこでイエスがお尋ねになった。「それでは、あなたがたはわたしを何者だと言うのか。」ペトロが答えた。「あなたは、メシアです。」

するとイエスは、御自分のことをだれにも話さないようにと弟子たちを戒められた。

→Jesus warned them not to tell anyone about him.

### ▶娘をよみがえらせたこと（ルカによる福音書 8 : 51~56）

イエスはその家に着くと、ペトロ、ヨハネ、ヤコブ、それに娘の父母のほかには、だれも一緒に入ることをお許しにならなかった。人々は皆、娘のために泣き悲しんでいた。そこで、イエスは言われた。「泣くな。死んだのではない。眠っているのだ。」人々は、娘が死んだことを知っていたので、イエスをあざ笑った。イエスは娘の手を取り、「娘よ、起きなさい」と呼びかけられた。すると娘は、その霊が戻って、すぐに起き上がった。イエスは、娘に食べ物を与えるように指図をされた。

娘の両親は非常に驚いた。イエスは、この出来事をだれにも話さないようにとお命じになった。

→Her parents were astonished, but he ordered them not to tell anyone what had happened.

### ▶自分がメシアであること（ルカによる福音書 9 : 18~22）

イエスがひとりで祈っておられたとき、弟子たちは共にいた。そこでイエスは、「群衆は、わたしのことを何者だと言っているか」とお尋ねになった。弟子たちは答えた。「『洗礼者ヨハネだ』と言っています。ほかに、『エリヤだ』と言う人も、『だれか昔の預言者が生き返ったのだ』と言う人もいます。」イエスが言われた。「それでは、あなたがたはわたしを何者だと言うのか。」ペトロが答えた。「神からのメシアです。」イエスは弟子たちを戒め、このことをだれにも話さないように命じて（Jesus strictly warned them not to tell this to anyone.）、次のように言われた。「人の子は必ず多くの苦しみを受け、長老、祭司長、律法学者たちから排斥されて殺され、三日目に復活することになっている。」